

La Cie Jamais 2 sans 3 présente

# ON JOUE! LES MÉFAITS DU TABAC



Création 2018

Texte d'Anton Tchekhov - Traduction d'Elsa Triolet

JAMAIS  
203  
Compagnie

Cie Jamais 203

Centre Culturel Epidaure - 1 rue de la Grosse Pierre - 72440 Bouloire  
02 43 35 56 04 - [contact@ciejamais203.com](mailto:contact@ciejamais203.com) - [www.ciejamais203.com](http://www.ciejamais203.com)

« Les dramaturges contemporains farcissent leurs œuvres uniquement d'anges, de gredins ou de bouffons. J'ai voulu être original, chez moi il n'y a pas un seul brigand, pas un seul ange quoique je n'aie pas pu me passer de bouffon »

Anton Tchekhov



L'absurde, le désespoir, la farce, la musique et la poésie se rejoignent dans ce monologue écrit en 1902 par Anton Tchekhov.

Le spectacle est composé de deux textes différents. De ces deux textes, apparaissent 2 personnages.

Dans une première partie, sur scène, le comédien fait des allers-retours entre la pièce qu'il va interpréter et sa misérable vie. Il nous parle de son métier d'acteur et de sa vie d'homme. On rit, on s'amuse. On est ému.

Puis dans une deuxième partie, il joue le rôle d'Ivan Ivanovitch Nioukhine, homme d'une cinquantaine d'années, qui doit donner une conférence sur les méfaits du tabac. Pourquoi est-il là ? Parce que sa femme l'y a obligé. Il profite de ces quelques minutes de liberté, non pour évoquer les méfaits du tabac, mais pour se lamenter sur son sort et mettre en évidence les rapports de pouvoir au sein d'un couple. Nioukhine est un homme bon mais un peu faible qui a abandonné depuis longtemps des espoirs d'un autre vie... Il se livre, se délivre.



«Personne n'a compris avec autant de clairvoyance et de finesse le tragique des petits côtés de l'existence ; personne avant lui ne sut montrer avec autant d'impitoyable vérité le fastidieux tableau de leur vie telle qu'elle se déroule dans le morne chaos de la médiocrité bourgeoise .»

Gorki

# NOTE D'INTENTION

Il m'aura fallu attendre longtemps pour enfin me lancer et interpréter cette pièce courte de Tchekhov. *Les Méfaits du Tabac* est une des premières pièces que j'ai vues. Je me souviens d'en avoir tiré un plaisir indicible, c'est sans doute ce moment de théâtre qui m'a donné l'envie de me confronter au plateau.

La situation dépeinte est celle d'un homme venant donner une conférence, ordonnée par sa femme sur les méfaits du tabac, et ce, dans le but de vanter les mérites du pensionnat qu'elle dirige. Le personnage mal assuré doit se confronter tout d'abord à son auditoire et ne parvient ni à donner son exposé ni à célébrer le pensionnat. Il apparaît alors tel qu'il est réellement : un homme dont les qualités ont été déformées et gratuitement détruites au long des années par une épouse insensible, égoïste et dominatrice.

Cette pièce est une farce écrite par Tchekhov en 1886. Il s'agit d'une parodie de conférence, qu'il ne cessera d'essayer d'améliorer au fil des éditions. Ce n'est qu'en 1902, que la version définitive sera éditée.

Je vois ce personnage de Nioukhine accablé par le poids de la vie, se trouvant dans l'impossibilité de fuir la maltraitance de sa femme. Il est seul, ne peut que pleurer sur son sort et, comme un désespéré, cherche à émouvoir son public sur ses difficultés.

Le spectacle est composé de deux textes.

Une première partie est écrite à la manière de Tchekhov, avec des quiproquos et des malentendus. La transformation du comédien en Nioukhine se fera à vue dans le rituel du maquillage et du costume.

*Les Méfaits du Tabac* est un joli condensé de théâtre et je souhaite, à travers ce montage, explorer une autre façon d'entrer dans cette pièce.

De la même manière que le personnage de Tchekhov se présentant au public pour donner sa conférence, le comédien se présente au public pour jouer *Les Méfaits du Tabac*. Par ce subterfuge, je donne une place plus actuelle au texte que Tchekhov décrit comme étant un vaudeville.

En effet tous les ingrédients y sont présents : une adresse directe avec le public, les tiques du personnage, la musique, le ballet, le comique de situation et les quiproquos.

La musique jouée en direct sera le liant entre le jeu, le texte et les situations. Elle aura pour tâche de soutenir le propos et de devenir un véritable partenaire de jeu. Elle prendra aussi toute sa place en donnant le rythme et des temps de respiration. L'utilisation d'instruments tels que batterie, hang et autres percussions ainsi que guitare et pads électroniques, va nous permettre d'offrir de la diversité. Le musicien ne se cantonnera pas à son art, mais sera aussi mis à contribution dans son rôle, véritable partenaire de jeu et de connivence avec le comédien.

## PISTES DE TRAVAIL

Dans *Les Méfaits du Tabac*, Tchekhov nous parle de théâtre, de représentation et de ce que cela signifie d'être devant un auditoire. C'est pourquoi j'utiliserai le décalage d'une représentation qui commence mal. C'est cet accident, qui va déclencher la fragilité du personnage et va me permettre de rapprocher l'époque de l'écriture à celle de nos jours.

Pour le jeu, je vais m'inspirer de Chaplin, Keaton, Pierre Ripp, Marceau ou encore Offenbach.

Le personnage de Tchekhov nous parle d'un air d'opéra et qui mieux qu'Offenbach nous parle du martyr d'un mari dans sa pièce *La belle Hélène* avec le couplet des rois où Ménélas chante « *je suis l'époux de la reine, pou de la reine* » !

Chaplin et Keaton ont tous deux incarné des personnages de clowns tristes, incapables de s'adapter à la vie qui les entoure. Dans *Les Méfaits du Tabac*, le personnage est de cette même nature et il le dit : « *messieurs, mesdames, je suis un malheureux, je ne suis qu'un abruti, qu'un minus...* »



Pierre Ripp dans *Le Fin Diseur*, est un personnage qui bafouille, butte sur les mots. Il nous donne toute la fragilité d'un homme devant son public.



C'est le texte de Tchekhov qui m'ouvre à ces références, elles seront mes sources d'inspiration.

# DISTRIBUTION

## **Cie Jamais 203**

Jeu, écriture et mise en scène : Denis Milon

Musique et interprétation: Paul Peterson

Régie : Arthur Patard

Administration et diffusion : Clémence Allinant



### **Denis MILON : Mise en scène / Comédien**

Il intègre sa première compagnie, Théâtre de la ligne, en 1978. Il joue, entre autres, dans "Gilles de Rais" de Planchon, "Schweck dans le deuxième guerre mondiale" de Brecht, "Mockinpott" de Peter Weiss... Il aborde le travail de mise en scène à partir de 1995 avec la compagnie Théâtre en Actes. Jusqu'en 1997, il est comédien dans de nombreux spectacles: "OEdipe Roi" de Sophocle, "La Belle échappée" de Poslaniec. En 1998, il fonde la compagnie La Forge qui fusionne et devient, en 2001, Pièces et Main d'OEuvre. Il y crée ses premiers spectacles : "Perte de Contrôle", mime musical et "Le Placard d'Hermito", spectacle jeune public. Il alterne un travail de mise en scène et de multiples expériences de comédien dont "Les Voyages extraordinaires de M. Toulemonde" avec la compagnie Jamais 203, "Le Tapis franc fait son cinéma", "Le Roi de Haut en bas" avec les Têtes d'Atmosphère ou "Le Biclou" avec la compagnie Robin Juteau, pièce de théâtre visuel. En 2008, il signe la mise en scène du spectacle "Petit Arbre" d'après Forrest Carter puis de "Une Pincée de soleil" en 2012 avec la compagnie Pièces et Main d'OEuvre. En 2013, il quitte cette dernière pour rejoindre la Cie Jamais 203 et le Théâtre Épidaure de Bouloire où il prend la codirection artistique de la compagnie. En 2015, avec son compère Didier Grignon, il signe l'adaptation et la mise en scène du spectacle «Au Cinéma Lux» d'après le roman de Janine Teisson. Par ailleurs, il intervient régulièrement en direction des publics scolaires, dans les établissements médicaux sociaux (IME, ESAT) et auprès de troupes amateurs.

### **Paul PETERSON : Musicien**



Né dans le Yorkshire, il vit en France depuis 2003. Après plus de 3000 concerts à son actif avec divers groupes anglais, il obtient sa maîtrise des Beaux-Arts à Hull. A son arrivée en France, il rejoint le groupe mythique de punk rock Les Porte-Mentaux. Il rencontre Didier Grignon en 2004 qui lui propose le rôle de Brian Crumpet aux côtés de Roger Toulemonde. Il participe depuis à toutes les créations depuis «Les Voyages extraordinaires de Mr Toulemonde» au «Roger Spaghetti-Western Show» en passant par «Le Cinérotic», «Au Cinéma Lux» et les reprises de «Les Vacances de Mr et Mme Toulemonde» ou «Roger est à bout de souffle» en France et à l'étranger. Parallèlement, il collabore à de multiples projets artistiques d'autres compagnies mancelles comme la compagnie de danse Marie Lenfant, la Compagnie Tybalt ou encore le groupe Plaisir. Batteur, musicien expérimental, performeur pour des spectacles de théâtre, de danse contemporaine et de théâtre de rue, il ne cesse d'expérimenter et possède une expérience très vaste du live et de la scène. Il maîtrise les techniques M.A.O, design sonore, enregistrement sonore, techniques d'enregistrement en studio, ainsi que le montage vidéo. Il a également donné des cours de type masterclass pour batterie et musique amplifiée, musique expérimentale et improvisée en Angleterre, aux USA ainsi qu'aux instituts français de Fez et Casablanca. Il a déjà réalisé des expositions/installations sonores et vidéo. Angleterre, Allemagne, Belgique, Norvège, France, USA, Maroc, sa carrière de musicien s'inscrit à l'international. Aujourd'hui encore il transmet, coach et accompagne dans la pratique artistique.

# FICHE TECHNIQUE

## **Durée : 1h**

Tout public - à partir de 12 ans

### Plateau

Ouverture de cadre : 6,40m minimum

Largeur mur à mur : 12 m

Profondeur : 7,60m minimum

Hauteur sous perche : 4,5m minimum

### Draperie

4 paires de pendrillons noirs

1 rideau de fond noir

### Lumière

Jeu d'orgues fourni par la cie

Nombre de circuits :

10 PC 1Kw

2 PAR cp 61

6 Découpes 613 1Kw

2 Découpes 614 1Kw

1 platine sol

2 pieds 2,5m

1 pieds 3 m

### Son

Autonome

Prévoir une DI pour une sortie de table

### Acceuil

1 loge

Bouteilles d'eau et catering

Fer à repasser

### Planning

1er service : montage lumière et installation

Contact technique : Denis Milon - 06 81 80 49 53

## EXTRAITS

« (...) D'habitude, je discute volontiers avec le public, mais plutôt à la fin du spectacle, c'est ce qu'on appelle un bord plateau, bien que souvent les questions posées n'aient que très peu d'intérêt. Mais que voulez-vous, il faut bien se plier aux exigences du métier ! (...) »



« (...) Fuir, laisser tomber tout ça, et fuir sans se retourner...où ? N'importe où... Pourvu qu'on sorte de cette petite vie sordide (...) »

Extrait de *Les Méfaits du Tabac* - Tchekhov

« (...) si ma femme me voyait, elle serait sans doute verte de colère. Elle déteste me voir mal fagoté et il est vrai que depuis quelque temps elle me fait remarquer que je n'ai jamais été doué pour choisir les vêtements (...) »



« (...) Je ne demande rien ! Je suis au-dessus de tout cela, plus propre que ça ! Il fut un temps j'étais jeune, intelligent, je faisais mes études à l'Université, je rêvais, je me considérais comme un être humain...Maintenant, je ne demande plus rien ! Rien que du repos... (...) »

Extrait de *Les Méfaits du Tabac* - Tchekhov

# ANTON TCHEKHOV



## Biographie 1860 - 1904

1860 - 17 Janvier : naissance à Taganrog, port de la mer d'Azov.

1879 - S'inscrit à la faculté de médecine de Moscou. Pour aider sa famille, il écrit dans des revues humoristiques, sous divers pseudonymes.

1880 - Première nouvelle : Lettre d'un propriétaire du Don à son savant voisin, dans la revue humoristique La Cigale.

1886 - *Les Méfaits du Tabac*: début d'écriture.

- Collabore avec la revue très conformiste *Novoïe Vremia* (Temps nouveaux) dirigée par Souvorine qui sera plus tard son éditeur.

- Fait paraître un second recueil de récits, *Récits bariolés*.

- L'écrivain Grigorovitch l'encourage à poursuivre sa carrière littéraire. `

1889 - Janvier : première d'*Ivanov* à Saint-Pétersbourg.

1896 - 21 octobre : succès considérable de la pièce *La Mouette* lors de la deuxième représentation.

- Fait la connaissance de Stanislavski.

1897 - Hospitalisation. Est atteint de tuberculose pulmonaire.

- Parution d'*Oncle Vania* avec *Ivanov*, *La Mouette* et les pièces en un acte.

1899 - 26 octobre : première d'*Oncle Vania* au Théâtre d'Art.

- Début de la publication des œuvres complètes chez A.F. Marks.

1901 - 31 janvier : première des *Trois Sœurs* au Théâtre d'Art de Moscou. Grand succès.

- 25 mai : épouse l'actrice Olga Knipper.

1902 - *Les Méfaits du Tabac*: fin d'écriture et édition.

- Démission de l'Académie pour protester contre l'éviction de Gorki.

1903 - Juin : commence *La Cerisaie*. Son théâtre est interdit par la censure dans le répertoire des théâtres populaires.

1904 - Détérioration de son état de santé.

- 14 -15 janvier : assiste à la répétition de *La Cerisaie*

- 2 juin : départ pour l'Allemagne où il meurt le 2 juillet (Badenweiler).



# La Compagnie Jamais 203

Créée en 1997, La Compagnie Jamais 203 navigue à travers différents univers entre les arts de la rue, la musique, le théâtre et le cinéma.

Depuis 2009 elle s'est vue confier la direction artistique du Théâtre Épidaure de Bouloire ainsi que la coordination du Centre de Ressources Départemental Jeune Public (réseau jeune public Sarthe) et accompagne 7 établissements scolaires. Elle coordonne également le Projet d'Éducation Culturelle et Artistique en territoire Académique Nord Sarthe ainsi que la mission ACTES avec les parcours d'accompagnements artistiques (formations, temps forts, festival) dans le secteur médico-social. Elle accompagne plus de 20 établissements.

La Compagnie Jamais 203 est soutenue pour l'ensemble de ses projets par la communauté de commune du Pays Gesnois Bilurien, le conseil Départemental de la Sarthe, la Région des Pays de la Loire ainsi que par la DRAC des Pays de la Loire.

## **1997 : LES VACANCES DE MR ET MME TOULEMONDE**

Création tout public au Festival de rue Les Affranchis de la Flèche (72)

## **1998 : TOI GRAND, MOI PETIT**

Création Jeune Public Théâtre de Papier, coproduction Institut Français de Mainz (D) et association Cacophonie

## **1999 : ROGER EST À BOUT DE SOUFFLE**

Création rue tout public, coproduction Festival La Vallée-CRAC La Fabrique de St Astier, FOL 24-Fenêtres sur Cour et Ciné-Passion en Périgord, avec le soutien du Conseil Général de Dordogne, du Conseil Général de la Sarthe, la Ville du Mans, la DRAC Pays-de La Loire.

## **1999 : MR & MRS TOULEMONDE'S HOLIDAYS IN ENGLAND**

le Remake « rue » tout public, coproduction Canary Wharf Management Limited - London (GB)

## **2001 : ROGER FAIT SON TOUR DE CHAMP**

Création tout public, coproduction Le Perche Sarthois-Pays d'Art et d'Histoire avec l'aide de Mons Mirabilis (72)

## **2002 : LES STUDIOS ROGER**

Création tout public, coproduction Festival Châlon dans la Rue-L'Abbattoir de Châlon-sur-Saône (71), Festival Images Imaginées d'Orléans (45), Festival Les Affranchis de la Flèche (72) avec l'aide de la Cie du Tapis Franc de La Flèche, la Cie NBA Spectacles de Bouloire et Calixte de Nigremont et le soutien du Conseil Général de la Sarthe, la Ville du Mans le Ministère de la Culture-DMDTS et DRAC Pays-de Loire, Créavenir

## **2003 : ROGER & BRIAN**

Création tout public, coproduction Ville de Coulaines (72) et association Cacophonie

## **2004-2005 : FEUILLES ET NEIGE**

ActeS I et II d'un Cycle de Création « petite enfance », coproduction Cacophonie-Centre de Ressources Départemental Jeunes Publics - Ville de Coulaines (72)

## **2005 : LES VOYAGES EXTRAORDINAIRES DE MONSIEUR TOULEMONDE**

Création tout public à partir de 6 ans (à Vingt Mille Lieues de Jules Verne), coproduction Cacophonie-Centre de Ressources Départemental Jeunes Publics avec le soutien de la Ville de Coulaines, du Conseil Général de la Sarthe, du Conseil Régional des Pays de Loire, la FOL 24, CRAC La Fabrique de St-Astier (24)

**2005 : LES VOYAGES EXTRAORDINAIRES DE MONSIEUR TOULEMONDE**

Création tout public à partir de 6 ans (à Vingt Mille Lieues de Jules Verne), coproduction Cacophonie-Centre de Ressources Départemental Jeunes Publics avec le soutien de la Ville de Coulaines, du Conseil Général de la Sarthe, du Conseil Régional des Pays de Loire, la FOL 24, CRAC La Fabrique de St-Astier (24)

**2006 : DINO'STORIES**

Création Théâtre de Papier Jeune Public, coproduction Cacophonie-Centre de Ressources Départemental Jeunes Publics (72)

**2007 : LE CINÉROTIC**

Création tout public, avec le soutien de Vélo Théâtre (84), Cie Ilotopie-Le Citron Jaune (13), Cie Têtes d'Atmosphères-« Les Affranchis »-La Flèche (72), Les Cinglés du Cinéma d'Argenteuil (95), Cinéma Utopia d'Avignon (84), Ministère de la Culture-DMDTS, Conseil Général de la Sarthe, la Ville de Coulaines

**2008 : MIAM, BEURK !**

Création « petite enfance », comptines et chansons, coproduction Cacophonie-Centre de Ressources Départemental Jeunes Publics (72)

**2010 : LE ROGER SPAGHETTI-WESTERN SHOW**

Création tout public, coproduction Théâtre Epidaure de Bouloire (72) et de la Ville de Coulaines (72), avec le soutien du Conseil Général de la Sarthe et la Région Pays de la Loire

**2013 : THE WHITE SOCKETS EXPERIENCE PROJECT**

Création tout public, coproduction Théâtre Epidaure de Bouloire avec le soutien du Conseil Général de la Sarthe et la Région des Pays de la Loire

**2015 : AU CINÉMA LUX**

Création tout public, coproduction Théâtre Epidaure de Bouloire avec le soutien du Conseil Général de la Sarthe et la Région des Pays de la Loire, ADAMI

**2018 : ON JOUE! LES MÉFAITS DU TABAC**

Création tout public, coproduction Théâtre Epidaure de Bouloire

**2019 : L'AGENT 00203 CONTRE MONSIEUR K**

En cours de création



Contact : Clémence Allinant, chargée de diffusion

**JAMAIS**  
**203**  
sans  
C o m p a g n i e  
Cie Jamais 203

Centre Culturel Epidaure - 1 rue de la Grosse Pierre - 72440 Bouloire

02 43 35 56 04 - [contact@ciejamais203.com](mailto:contact@ciejamais203.com)

[www.ciejamais203.com](http://www.ciejamais203.com)